

У Г О Д А

про співпрацю між Інститутом ботаніки Ягелонського університету, м. Краків (Польща) та природничим факультетом Кам'янець- Подільського національного університету імені Івана Огієнка, м. Кам'янець-Подільський (Україна)

Інститут ботаніки Ягелонського університету в особі директора проф. Марії Зайонц та природничий факультет Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка в особі декана к.б.н., доцента Миколи Матвеева домовилися про співпрацю, яка спрямована на розвиток спільних навчальних та дослідницьких проектів. Обидві освітньо-наукові установи будуть зміцнювати прямі контакти та співпрацю між їхніми структурними підрозділами, а також іншими науково-дослідними центрами, згідно положень цієї Угоди.

1. У межах взаємоузгоджених сфер співпраці Інститут ботаніки Ягелонського університету та природничий факультет Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка домовилися про загальні форми співпраці:

- обмін професорсько-викладацьким складом;
- спільна організація курсів, стажувань, конференцій та семінарів;
- спільні дослідницькі проекти, що включає можливість участі в державних і недержавних програмах з охорони природи і навколишнього середовища;
- інші форми співпраці між сторонами з урахуванням взаємних інтересів.

2. Кожна освітньо-наукова установа призначає відповідальну особу, яка координуватиме діяльність, пов'язану з даною угодою. Від Інституту ботаніки Ягелонського університету уповноваженою особою буде директор інституту проф. Марія Зайонц, від природничого факультету Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка – декан факультету, к.б.н., доцент Микола Матвеев.

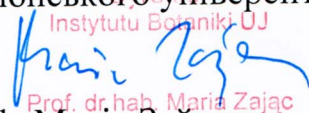
3. Умови спільної діяльності і використання одержаних результатів та домовленості щодо конкретних зустрічей, конференцій, обміну та інших форм співпраці будуть обговорюватись окремо для кожного конкретного випадку. Фінансові аспекти будуть обговорюватись та узгоджуватись у письмовій формі для кожного окремого випадку та залежати від можливостей фінансування. Кожна із сторін покриває витрати на проїзд для своїх наукових співробітників, науково-педагогічних працівників, студентів відповідно до основних положень про оплату.

4. Обміни викладачами та науковими співробітниками, їх щорічні квоти та умови перебування будуть визначатись окремою робочою програмою. Робоча програма може змінюватись кожні три роки відповідно до пропозицій сторін для забезпечення відповідності новими умовами та потребами.

5. Сторони домовляються, що витрати на медичне страхування на термін перебування будуть покриватися учасниками програм обміну.

Угода набуває чинності з дня підписання представниками обох сторін і діє протягом п'яти років. По закінченню терміну дії договору він автоматично продовжується на наступні п'ять років, якщо жодна із сторін в письмовій формі принаймні за три місяці до його закінчення не висловиться з цього приводу.

Угода складена українською та польською мовами у двох примірниках, які мають однакову юридичну силу.


Директор
Інституту ботаніки
Ягелонського університету

проф. Марія Зайонц

« 26 » 04 2010

Декан природничого факультету
Кам'янець-Подільського
національного університету
імені Івана Огієнка



к.б.н., доц. Микола Матвеєв


« 5 » 05 2010

Проректор
Ягелонського
університету у справах досліджень
та міжнародного співробітництва

проф. Щечепан Білінський

« 27 » 04 2010

Проректор з міжнародних відносин
і зв'язків з органами самоврядування,
державної влади та засобами масової
інформації Кам'янець-Подільського
національного університету
імені Івана Огієнка


канд. істор. наук, доц. Віктор Савчук


« 5 » 05 2010